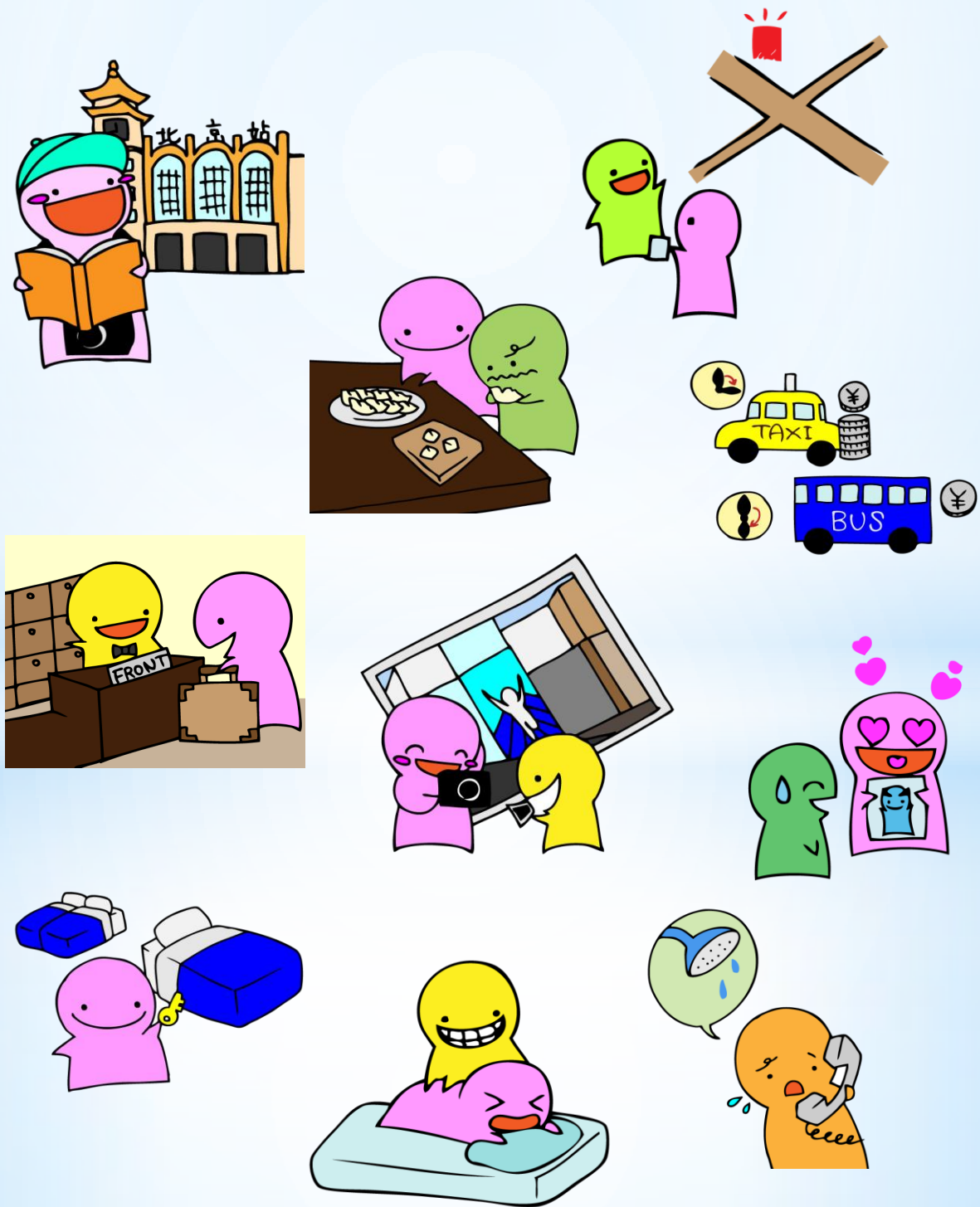


* 旅 - 中国語



作者：郭修靜 / 制作スタッフ：張碩・李楠・楊靈琳・高田友紀

製作：国立大学法人 大阪大学 世界言語研究センター

「社会人を対象とした学士レベルの外国語教育プログラムの提供」事業（平成20～23年度）

March 2012

1. 北京は初めてですか？

你是第一次来北京吗？

对，我是第一次来。

你还要去什么地方？

还要去西安和兰州。



Nǐ shì dì-yī cì lái Běijīng ma?

Duì, wǒ shì dì-yī cì lái.

Nǐ hái yào qù shénme dìfang?

Hái yào qù Xī'ān hé Lánzhōu.

北京は初めてですか？

はい、初めて来ました。

他には何処に行く予定ですか？

西安と蘭州に行きます。

〈語彙〉

来	lái	来る	第一次	dì-yī cì	初めて
去	qù	行く	是	shì	～である
和	hé	～と	要	yào	するつもり
还	hái	更に、他に	地方	dìfang	場所
什么	shénme	何	对	duì	間違いない、はい

〈補充表現〉

- 我去北京。
Wǒ qù Běijīng.
私は北京に行きます。
- 我第一次去天津。
Wǒ dì-yī cì qù Tiānjīn.
私は初めて天津に行きます。
- 我去过上海和杭州。
Wǒ qù guo Shànghǎi hé Hángzhōu.
私は上海と杭州に行ったことがあります。
- 我要去西安。
Wǒ yào qù Xī'ān.
私は西安に行くつもりです。
- 我还没有去过兰州。
Wǒ hái méiyǒu qù guo Lánzhōu.
私はまだ蘭州に行ったことがありません。
- 我没有来过北京，这是我第一次来。
Wǒ méiyǒu lái guo Běijīng, zhè shì wǒ dì-yī cì lái.
私は北京に来たことがありません。今回が初めてです。
- 我来北京好几次了。
Wǒ lái Běijīng hǎo jǐ cì le.
私は北京に何度も来たことがあります。
- 这是第二次。
Zhè shì dì-èr cì.
今回が二回目です。
- 我要去北京，还要去上海。
Wǒ yào qù Běijīng, hái yào qù Shànghǎi.
私は北京に行くつもりです。上海にも行くつもりです。
- 我要去上海。
Wǒ yào qù Shànghǎi.
私は上海に行くつもりです。

2. デポジット 500 元

您好，请问有没有空房间？

有，您要单人间还是双人间？

我要一个单人间。

请先付押金 500 元。

Nínhǎo, qǐngwèn yǒuméiyǒu kōngfángjiān?

Yǒu, nín yào dānrénjiān háishi shuāngrénjiān?

Wǒ yào yí ge dānrénjiān.

Qǐng xiān fù yājīn wǔ bǎi yuán.



こんにちは。空き部屋はありますか？
あります。シングルですか？ツインですか？
シングルを一部屋お願いします。
先にデポジットを 500 元お願いいたします。

〈語彙〉

房间	fángjiān	部屋
套房	tàofáng	スイートルーム
单人间	dānrénjiān	シングルルーム
双人间	shuāngrénjiān	ツインルーム
标准间	biāozhǔnjiān	スタンダードルーム
空房间	kōngfángjiān	空き部屋
入住	rùzhù	チェックインする
退房	tuì fáng	チェックアウトする
押金	yājīn	デポジット
房费	fángfèi	ルーム料金



〈補充表現〉

- | | |
|------------------|---|
| 1. 有没有空房间? | yǒuméiyǒu kōng fángjiān? |
| 2. 没有空房间了。 | Méiyǒu kōng fángjiān le. |
| 3. 我要加床。 | Wǒ yào jiā chuáng. |
| 4. 房间里面能不能上网? | Fángjiān lǐmian néng bu néng shàng wǎng? |
| 5. 没有双人间了，标间可以吗? | Méiyǒu shuāngrénjiānle, biāojiān kěyǐ ma? |

3. お湯が出ないのですが

喂！前台，您好！

喂！洗澡间没有热水，能不能过来看一下？

好的，我们马上派人去看看。请等一会儿。

麻烦请快一点儿。

Wéi! qiántái, nín hǎo!

Wéi! xǐzǎojiān méiyǒu rèshuǐ, néng bu néng guòlai kàn yíxià?

Hǎode, wǒmen mǎshàng pài rén qù kànkàn. Qǐng děng yíhuǐr.

Máfan qǐng kuài yìdiǎnr.



もしもし、フロントでございます。

もしもし？シャワーのお湯が出ないのですが、ちょっと見に来てもらえませんか？

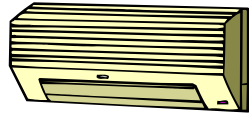





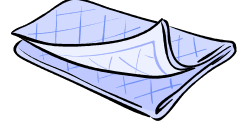
分かりました。すぐに担当の者が向かいます。少々お待ちください。

すみませんが、早くお願いします。

〈語彙〉

网络	wǎngluò	インターネット
热水	rèshuǐ	お湯
空调	kōngtiáo	エアコン
马桶	mǎtǒng	便器
窗户	chuānghu	窓
电灯	diàndēng	電灯
坏了	huàile	壊れた
不能用了	bù néng yòng le	使えなくなった
堵住了	dǔzhùle	詰まった
太脏了	tài zāng le	汚すぎる

〈補充表現〉

- | | | |
|--|-----------------|---|
| 1. 马桶不通
mǎtǒng bù tōng | トイレが流れない |  |
| 2. 没有手纸
méiyǒu shǒuzhǐ | トイレトペーパーがない |  |
| 3. 不能上网
bùnéng shàng wǎng | インターネットに接続できない |  |
| 4. 洗手间太脏了
xǐshǒujiān tài zāng le | 洗面所が汚すぎる |  |
| 5. 水池堵住了
shuǐchí dǔzhù le | 流しが詰まった |  |
| 6. 电视坏了
diànshì huài le | テレビが壊れた |  |
| 7. 没有遥控器
méiyǒu yáokòngqì | リモコンがない |  |
| 8. 再给我一条被子
zài gěi wǒ yì tiáo bèizi | もう一枚掛け布団をください | |
| 9. 暖气不够暖
nuǎnqì bú gòu nuǎn | 暖房の効が悪い | |
| 10. 空调不够冷
kōngtiáo bú gòu lěng | エアコン(クーラー)の効が悪い | |

4. 荷物は預けられますか？

我要退房，可不可以把行李存在这里？

好的，请你把行李拿到这儿。

这是押金的收据，请给我开发票。

好，请把收据给我。

Wǒ yào tuì fáng, kěbukěyǐ bǎ xínglǐ cún zài zhèlǐ?

Hǎode, qǐng nǐ bǎ xínglǐ ná dào zhèr.

Zhè shì yājīn de shōujù, qǐng gěi wǒ kāi fāpiào.

Hǎo, qǐng bǎ shōujù gěi wǒ.



チェックアウトをしたいのですが、荷物をここに預けておくことはできますか？

はい。お荷物をこちらにお持ちください。

デポジットの受領書です。領収書をきってください。

かしこまりました。受領書を失礼します。(渡してください)

〈語彙〉

免费存行李	miǎnfèi cún xínglǐ	荷物預かりサービス（無料）
存包	cúnbāo	かばん・荷物を預ける
把	bǎ	～を（…する）
放	fàng	置く
（这里/）这儿	zhèlǐ / zhèr	ここ
（那里/）那儿	nàlǐ / nàr	そこ、あそこ
收据	shōujù	受領証、レシート
发票	fāpiào	公式な領収書
行李	xínglǐ	荷物
箱子	xiāngzi	箱、スーツケース



タクシーの領収書

〈補充表現〉

- | | |
|--|-------------------|
| 1. 请把收据给我。
Qǐng bǎ shōujù gěi wǒ. | レシートを（私に渡して）ください |
| 2. 请把行李搬进来。
Qǐng bǎ xínglǐ bān jìnlai. | 荷物を運び入れてください |
| 3. 把包放在这儿。
Bǎ bāo fàng zài zhèr. | かばんをここに置いて |
| 4. 把电视修理一下。
Bǎ diànshì xiūlǐ yíxià. | テレビを直してください |
| 5. 把钱给我。
Bǎ qián gěi wǒ. | お金を私に渡して |
| 6. 我把行李存在饭店里。
Wǒ bǎ xínglǐ cún zài fàndiàn lǐ. | 荷物はホテルに預けています。 |
| 7. 他 <u>没有</u> 把钱给我。
Tā méiyǒu bǎ qián gěi wǒ. | 彼はお金を私に渡していない。 |
| 8. 他 <u>没有</u> 把包还给我。
Tā méiyǒu bǎ bāo huán gěi wǒ. | 彼はかばんを私に返していない。 |
| 9. 他 <u>没有</u> 把电视修好。
Tā méiyǒu bǎ diànshì xiūlǐ hǎo. | 彼はテレビをちゃんと直していない。 |
| 10. 他 <u>没有</u> 把收据给我。
Tā méiyǒu bǎ shōujù gěi wǒ. | 彼はレシートを私に渡していない。 |

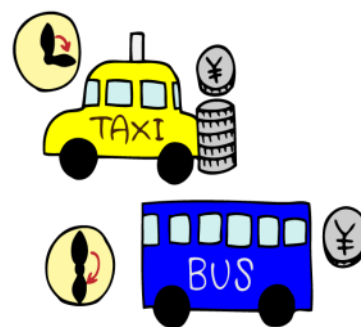
5. タクシーの方が高い

我们坐什么车去呢？

坐出租车比坐公共汽车快。

不过，坐出租车比较贵。

是啊！贵多了。



Wǒmen zuò shénme chē qù ne?

Zuò chūzūchē bǐ zuò gōnggòngqìchē kuài.

Búguò, zuò chūzūchē bǐjiào guì.

Shì a! Guì duō le.



何に乗っていきますか？

タクシーに乗る方がバスより早いですよ。

でも、タクシーはちょっと高いですね。

そう！ずっと高いです。

〈語彙〉

慢	màn	遅い
冷	lěng	寒い
热	rè	熱い
好	hǎo	よい
便宜	piányi	値段が安い

贵	guì	値段が高い
难	nán	難しい
简单	jiǎndān	簡単だ
大	dà	大きい、年上だ
小	xiǎo	小さい、年下だ

〈補充表現〉

1. 我比他高。

Wǒ bǐ tā gāo.

私は彼より背が高い。

2. 我比他高多了。

Wǒ bǐ tā gāo duō le.

私は彼よりだいぶ背が高い。

3. 北京比上海冷。

Běijīng bǐ Shànghǎi lěng.

北京は上海より寒い。

4. 他比我大。

Tā bǐ wǒ dà.

彼は私より年上だ。

5. 他比我大两岁。

Tā bǐ wǒ dà liǎng suì.

彼は私より2歳年上だ。

6. 我比他小。

Wǒ bǐ tā xiǎo.

私は彼より年下だ。

7. 我比他高一点儿。

Wǒ bǐ tā gāo yìdiǎnr.

私は彼より少し背が高い。

8. 这个比那个贵一点儿。

Zhèi ge bǐ nèi ge guì yìdiǎnr.

これはあれより少し値段が高い。

9. 我的比你的便宜多了。

Wǒ de bǐ nǐ de piányi duō le.

私のはあなたのよりずっと安い。

10. 我觉得汉语比英语难多了。你觉得呢？

Wǒ juéde Hànyǔ bǐ Yīngyǔ nán duō le. Nǐ juéde ne?

私は、中国語は英語よりずっと難しいと思う。あなたは思う？

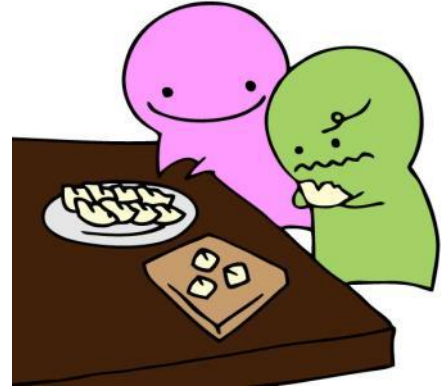
6. それほど難しくない

我听说你会包馄饨。

是啊，很简单。

跟包饺子一样吗？

没有饺子那么难。



Wǒ tīng shuō nǐ huì bāo húntun.

Shì a! hěn jiǎndān.

Gēn bāo jiǎozi yíyàng ma?

Méiyǒu jiǎozi nàme nán.



私はあなたがワンタンを作れると聞きました。

はい、簡単ですよ。

餃子を作るのと同じですか？

餃子ほど難しくないです。

〈語彙〉

没有	méiyǒu	～はない	粽子	zòngzi	ちまき
跟	gēn	～と	包子	bāozi	豚まん
一样	yíyàng	同じ	差不多	chàbuduō	それほど違うない
馄饨	húntun	ワンタン	复杂	fùzá	複雑な
	(húndun)				
饺子	jiǎozi	餃子	比较	bǐjiào	比較的、割と

〈補充表現〉

他比我高。Tā bǐ wǒ gāo.

彼は私より背が高い。

他比我高多了。Tā bǐ wǒ gāo duō le.

彼は私よりずいぶん高い。

他比较高。Tā bǐjiào gāo.

彼の方が高い。

我没有他那么高。Wǒ méiyǒu tā nàme gāo.

私は彼ほど背が高くない。

包饺子跟包馄饨差不多。

餃子を作ることはワンタンを作るのとそれほど違うない。

Bāo jiǎozi gēn bāo húntun (húndun) chàbuduō.

包馄饨没有包饺子那么难。

ワンタンを作るのは餃子ほど難しくくない。

Bāo húntun (húndun) méiyǒu bāo jiǎozi nàme nán.

日语的发音没有汉语的发音那么复杂。

日本語の発音は中国語の発音ほど複雑ではない。

Rìyǔ de fāyīn méiyǒu Hànyǔ de fāyīn nàme fùzá.

北京的冬天比较冷。

北京の冬は比較的寒い。

Běijīng de dōngtiān bǐjiào lěng.

大阪冬天没有北京那么冷。

大阪の冬は北京ほど寒くない。

Dàbǎn dōngtiān méiyǒu Běijīng nàme lěng.

我说话没有他那么快。

私はしゃべるのは彼ほど速くない。

Wǒ shuō huà méiyǒu tā nàme kuài.

7. うまく撮れているね

这是什么照片？是你照的吗？

是我照的，我的朋友来大阪玩的时候照的。

照片很漂亮，你照得很好。

谢谢，我喜欢随便照照。



Zhè shì shénme zhàopiàn? Shì nǐ zhào de ma?

Shì wǒ zhào de, wǒ de péngyǒu lái Dàbǎn wán de shíhou zhào de.

Zhàopiàn hěn piàoliang, nǐ zhào de hěn hǎo.

Xièxie, wǒ xǐhuan suíbiàn zhàozhao.

これは何の写真ですか。あなたが撮ったのですか。

私が撮ったのです。友達が大阪へ遊びに来た時撮りました。

とてもきれいな写真ですね。写真がお上手ですね。

ありがとうございます。気ままに撮るのが好きなんです。

〈語彙〉

照相	zhào xiàng	写真を撮る	说汉语	shuō Hànyǔ	歌を歌う
摄影	shè yǐng	撮影	唱歌	chàng gē	ダンスをする
写毛笔	xiě máobǐ	習字	跳舞	tiào wǔ	料理をする
画画儿	huà huàr	絵を描く	做菜	zuò cài	テニスをする
做手工	zuò shǒugōng	手芸をする	打网球	dǎ wǎngqiú	歌を歌う

〈補充表現〉

一. 名詞句：V+的+N

那是我写的字。Nà shì wǒ xiě de zì.	あれは私が書いた字です。
这是我做的菜。Zhè shì wǒ zuò de cài.	これはわたしが作った料理です。
这是我自己做的。Zhè shì wǒ zìjǐ zuò de.	これは自分で作ったのです。

二. ～が好き

我喜欢唱歌。Wǒ xǐhuan chàng gē.	私は歌を歌うのが好きです。
我喜欢摄影。Wǒ xǐhuan shè yǐng.	私は撮影するのが好きです。

三. 評価するとき（結果・程度補語）：V+ 得 +程度

说得好。Shuō de hǎo. いいこと言うね！

做得不错。Zuò de búcuò. よくできた。

話題N+ V+ 得 +程度

她的菜做得不错。Tā de cài zuò de búcuò. 彼女は料理が上手です。

你汉语说得很好。Nǐ Hànyǔ shuō de hěn hǎo. 中国語上手だね！

我汉语还说得不太好。Wǒ Hànyǔ hái shuō de bú tài hǎo. 私の中国語はまだまだです。

8. 彼の大ファンなんだ

我很喜欢这个演员。

真的吗？我以为你喜欢偶像呢。

他不帅也不是主角，不过他的演技太好了，把小人物演得非常生动。

没想到你是他的影迷呀。



Wǒ hěn xǐhuan zhèi ge yǎnyuán.

Zhēn de ma? Wǒ yǐwéi nǐ xǐhuan ǒuxiàng ne.

Tā bú shuài yě bú shì zhǔjué, búguò tā de yǎnjì tài hǎo le, bǎ xiǎorénwù
yǎn de fēicháng shēngdòng.

Méixiǎngdào nǐ shì tā de yǐngmí ya.

わたしはこの俳優がとても好きです。

本当ですか？アイドルが好きだと思っていました。

彼はカッコよくないし主役でもないけれど、演技が良すぎる、どこにでもいそうな普通の人を生き生きと演じています。

あなたが彼のファンだなんて思いませんでした。

〈語彙〉

演员	yǎnyuán	俳優	偶像	ǒuxiàng	アイドル
帅	shuài	かっこいい	非常	fēicháng	非常に
影迷	yǐngmí	映画マニア	太好了	tài hǎo le	よかった！やった！
演技	yǎnjì	演技	没想到	méixiǎngdào	思いもよらない
小人物	xiǎorénwù	普通の人	以为	yǐwéi	てっきり～だと思う

〈補充表現〉

男演员	nán yǎnyuán	男優	偶像剧	ǒuxiàngjù	アイドルドラマ
女演员	nǚ yǎnyuán	女優	连续剧	liánxùjù	連続ドラマ

「（てっきり）～と思いこんでいた」：以为、还以为

我以为他没那么有名。

私は彼がそれほど有名ではないと思っていました。

Wǒ yǐwéi tā méi nàme yǒumíng.

他的普通话说得真好，我还以为他是北京人。

彼は普通話をととても上手に話すので、てっきり北京の人だと思っていました。

Tā de Pǔtōnghuà shuō de zhēn hǎo, wǒ hái yǐwéi tā shì Běijīng rén.

意外性を表す：没想到

没想到他是香港人。

彼が香港の人だとは思いませんでした。

Méixiǎngdào tā shì Xiānggǎng rén.

没想到他演得这么好。

彼がこんなにうまく演じるとは思いませんでした。

Méixiǎngdào tā yǎn de zhème hǎo.

没想到他在中国这么有名。

彼が中国でこんなに有名だとは思いませんでした。

Méixiǎngdào tā zài Zhōngguó zhème yǒumíng.

没想到你看过这么多中国电影。

あなたがこんなにたくさんの中国映画を見たことがあるとは思いませんでした。

Méixiǎngdào nǐ kàn guo zhème duō Zhōngguó diànyǐng.

9. 左に曲がったらすぐ見えるよ

我要找这个（拿出小纸条）。

我们没有，药妆店才有。

这附近有药妆店吗？

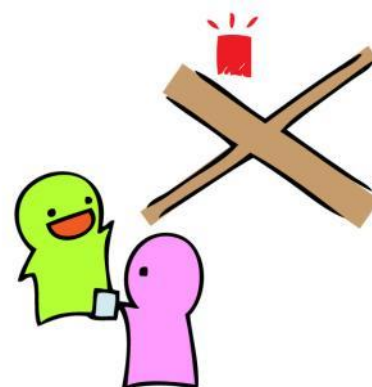
有，从这里直走，过了马路左转就可以看到
了。

Wǒ yào zhǎo zhèige (náchū xiǎo zhǐtiáo).

Wǒmen méiyǒu, yàozhuāngdiàn cái yǒu.

Zhè fùjìn yǒu yàozhuāngdiàn ma?

Yǒu, cóng zhèlì zhí zǒu, guòle mǎlù zuǒ zhuǎn jiù kěyǐ kàndào le.



これを探しているんです(小さな紙切れを取り出す)。

ここにはありません。ドラッグストアにしかないですよ。

この辺にドラッグストアはありますか？

あります。ここからまっすぐ進んで、道を渡って左に曲がるとすぐ見えますよ。

〈語彙〉

找	zhǎo	探す	马路	mǎlù	道
才	cái	やっと	左转	zuǒ zhuǎn	左折する
附近	fùjìn	付近	就	jiù	すぐ
直走	zhí zǒu	直進する	看到	kàn dào	見える
过	guò	渡る	药妆店	yàozhuāngdiàn	ドラッグストア

〈補充表現〉

电器行 diànqìháng	電気屋
便利店 biànlìdiàn	コンビニエンスストア
超市（超级市场） chāoshì (chāojí shìchǎng)	スーパー(スーパーマーケット)

～してすぐに～をする：一～就～

我一听就明白。	Wǒ yì tīng jiù míngbai.	聞いた途端分かった。
他回家就睡觉。	Tā yì huí jiā jiù shuì jiào.	彼は家に帰ってすぐに寝る。
我一看就知道。	Wǒ yí kàn jiù zhīdao.	一目見てすぐに分かる。
他说了一次我就听懂了。	Tā shuō le yí cì wǒ jiù tīng dǒng le.	彼が一度言ったら私はすぐにわかった。

何度も～したが、まだ～：还不、还没

我听了好几遍还是听不懂。	Wǒ tīng le hǎo jǐ biàn hái shì tīng bu dǒng.	何回も聞いたがやっぱりわからなかった。
--------------	--	---------------------

何度もして、やっと：才

他解释了三遍我才学会。	Tā jiě shì le sān biàn wǒ cái xué huì.	彼が3回説明してやっと私はできるようになった。
我背了好几遍才记住。	Wǒ bèi le hǎo jǐ biàn cái jì zhù.	何度も暗記してやっと覚えた。

10. もう少し軽くして

有点儿疼，轻一点儿。

这样可以吗？

再稍微用力一点儿……嗯！好了！很舒服。

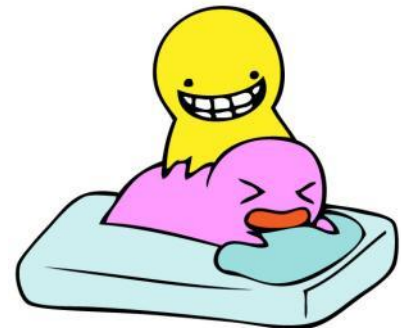
要是太重的话再告诉我。

Yǒudiǎnr téng, qīng yìdiǎnr.

Zhèyàng kěyǐ ma?

Zài shāowēi yòng lì yìdiǎnr...En! Hǎo le! Hěn shūfu.

Yàoshi tài zhòng dehuà zài gàosu wǒ.



少し痛いです。もう少し軽くしてください。

これで良いですか？

もう少しだけ力を入れてください…うん！良いです！とても気持ちが良いです。

もし力が強すぎるようならまた言ってください。

〈語彙〉

轻	qīng	軽い	一点儿	yìdiǎnr	少し
重	zhòng	重い	要是	yàoshi	もし
用力	yònglì	力を入れる	的话	dehuà	～なら
稍微	shāowēi	少々	告诉	gàosu	伝える
有点儿	yǒudiǎnr	ちょっとばかり	舒服	shūfu	気持が良い

〈補充表現〉

要求する： 一点儿

快一点儿	kuài yìdiǎnr	速くしなさい
稍微轻点儿	shāowēi qīng diǎnr	もう少し軽く
请说慢一点儿	qǐng shuō màn yìdiǎnr	もう少しゆっくり話してください

マイナス評価：有点儿～（比較的に）**プラス評価：形容词+多了**

有点儿难	yǒudiǎnr nán	ちょっと難しい
舒服多了。	Shūfu duō le.	随分楽になった。

仮説表現：要是～的话，～

有事儿请给我发邮件。 何かあればメールしてください。

Yǒu shìr qǐng gěi wǒ fā yóujiàn.

要是有机会的话，我一定再来。 もし機会があれば、必ずまた来ます。

Yàoshi yǒu jīhuì dehuà, wǒ yídìng zài lái.

有空欢迎来日本玩儿。 暇があればどうぞ日本へお越しください。

Yǒu kòng huānyíng lái Rìběn wánr.

要是有不明白的地方就告诉我。 もしわからないところがあればすぐ言ってください。

Yàoshi yǒu bù míngbai de dìfang jiù gàosu wǒ.

我有一百万的话，就去环游世界。 もし百万あったら、世界一周旅行に行く。

Wǒ yǒu yì bǎi wàn dehuà, jiù qù huányóu shìjiè.